

Departamento de Letras — Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Universidad Nacional de La Plata

Crámer 381, 12° Piso (depto. 9) — C.A. de Buenos Aires

CP 1426 República Argentina

Tel. +0541 4553 4808

<danielomarromero@gmail.com>

RESUMEN Este trabajo propone caracterizar el concepto de tiempo en el marco de la Teoría de la Relevancia (TR), y explorar las posibilidades de aplicación expuesta en esta noción en el marco de la interpretación que realiza el destinatario de un enunciado. Se intenta establecer cómo los rasgos procedimentales que caracterizan al tiempo verbal ocasionan procesos inferenciales que llevan a interpretaciones de los tiempos con valores modales.

PALABRAS CLAVE Tiempo – Categoría Procedimental (CP) – Teoría de la relevancia (TR) – Explicatura.

SUMARIO 1 El tiempo en la lengua. – 2 El tiempo en las teorías lingüísticas. – 3 El tiempo en teorías pragmáticas: Teoría de la Relevancia. – 4 Tiempo verbal como Categoría Procedimental. – 5 Conclusiones.

Le temps verbal dans l'interprétation des énoncés

RÉSUMÉ Ce travail vise la caractérisation de la notion de temps dans le cadre de la théorie de la pertinence (RT), et l'exploration des possibilités d'application présentée dans cette notion dans le contexte de l'interprétation produite par le bénéficiaire d'un énoncé. Il tente d'établir la façon dont les éléments procéduraux qui caractérisent la cause produisent des processus d'inférence conduisant à des interprétations à des valeurs modales.

MOTS-CLÉS Temps – Catégorie de procédure (PC) – Théorie de la pertinence (RT) – Explicature.

SOMMAIRE 1 Le temps dans la langue. – 2 Le temps dans les théories linguistiques. – 3 Le temps dans les théories pragmatiques: Théorie de la Pertinence. – 4 *Temps* comme catégorie de procédure. – 5 Conclusions.

Tense in the interpretation of utterances

ABSTRACT This paper aims to characterize the concept of tense within the framework of Relevance Theory (RT), and to explore the possibilities of application presented in this notion in the context of the interpretation made by the recipient of an utterance. It attempts to establish how the procedural features that characterize tense generate inferential processes that lead to interpretations of the tenses with modal values.

KEYWORDS Tense – Procedural category (PC) – Relevance theory (RT) – Explicature.

SUMMARY 1 Tense in language. – 2 Tense in linguistic theories. – 3 Tense in pragmatic theories: Relevance Theory. – 4 Tense as Procedural Category. – 5 Conclusions.

El tiempo verbal en la interpretación de enunciados

Daniel Omar Romero

1 El tiempo en la lengua

El tiempo en el lenguaje no se relaciona con el tiempo cronológico, una creación cultural que existe en tanto lo medimos con el calendario o el reloj, y puede suponerse que lo inventó el ser humano cuando tuvo conciencia de su fin, la muerte. Lo que llamamos *naturaleza* también tiene un tiempo distinto, que se caracteriza por la repetición de la posición de los cuerpos celestes, de las estaciones, de situaciones climáticas (lluvias, ciclones, huracanes, etc.) No se empareja con el tiempo cronológico porque este se interpreta como progresivo, tiende a una culminación, las *edades* en que se divide la historia, por ejemplo., o los períodos que delimitan los filósofos, sociólogos, antropólogos e historiadores.

En el lenguaje humano el tiempo se expresa con un subconjunto del sistema adverbial, algunas preposiciones y como flexión en el verbo. Las distintas lenguas naturales no tienen sistemas equiparables para expresar la temporalidad, si bien se puede mencionar una característica universal, las preposiciones que expresan tiempo son generalmente las mismas que expresan lugar:

- 1) En la calle / 1950.
- 2) Hacia la casa / febrero.
- 3) Desde la ventana / el lunes.

En el español puede encontrarse una sola preposición exclusivamente temporal *durante*. Existen distintas hipótesis al respecto (Jackendoff, 1990), todas coinciden en que el significado de las

preposiciones que expresan tiempo surge de un desplazamiento semántico de las que expresan ubicación especial y movimiento.

Los adverbios pueden clasificarse como temporales y espaciales, aunque los adverbios denominados temporales muchas veces no expresan tiempo en sentido estricto sino otros rasgos: frecuencia: *diariamente*; repetición: *reiteradamente*, etc. En la continuidad discursiva se intercambian sin demasiados problemas las expresiones adverbiales temporales y locativas cuando se remite al discurso siguiente o precedente:

- 4) Como se dijo *antes* = Como se dijo *más arriba*.
- 5) Se verá *después* = Se verá *más abajo* / *más adelante*.

Los adverbios temporales contienen pocos rasgos semánticos, en general se diferencian por expresar simultaneidad (*hoy, ahora, entonces*), anterioridad (*ayer, antes, previamente*) o posterioridad (*mañana, después, luego*) respecto a un punto temporal relativo a la situación de enunciación. La expresión del tiempo mediante adverbios y preposiciones no será considerada en este trabajo.

La flexión verbal presenta una riqueza mayor; el tiempo puede combinarse con otras categorías, como el aspecto y el modo, y los morfemas de tiempo fusionarse con los de persona y número. Como se dijo anteriormente, no hay un sistema universal, la única distinción que se encuentra es la de [+pasado] frente a [-pasado], muchas veces con combinaciones como las que ya se mencionaron. También por razones de economía de procesamiento cognitivo y funcionales los sistemas temporales se modifican en la historia de una lengua particular, las flexiones temporales asumen funciones modales o aspectuales, algunos tiempos dejan de usarse y se expresan mediante perífrasis.

2 El tiempo en las teorías lingüísticas

Los enfoques lingüísticos tradicionales y estructuralistas caracterizan el tiempo como *deíctico* (Bühler, 1979; Weinrich, 1968; Benveniste, 1959),

su valor semántico es variable, relativo a la situación de discurso; y se considera uno de los factores organizativos de las secuencias discursivas, junto a la *persona* y la *localización espacial*, centrado en el yo +aquí+ahora del hablante. No se relaciona con el tiempo cronológico ni con el *tiempo de la naturaleza*.

Los primeros modelos de la biolingüística, anteriormente Gramática Generativa (Chomsky, 1957 y 1965) se ocuparon muy poco del tiempo, se lo consideró simplemente un morfema unido al verbo. Sin embargo, muy pronto se percibieron algunos problemas que surgían del hecho de que los morfemas flexivos del verbo contienen rasgos gramaticales y semánticos que inciden en las estructuras sintácticas.

En español las oraciones interrogativas, tanto totales como parciales, presentan el verbo en una posición particular, una de las primeras en la estructura oracional.

- 6) ¿Qué libro *leyó* Juan? / *¿Qué libro Juan *leyó*?
- 7) ¿*Entendió* Juan cómo se puede resolver esto? / *¿Juan *entendió* cómo se puede resolver esto?

En los casos en que hay una perífrasis formada por un verbo auxiliar y un verbo principal es frecuente que se desplace solamente el auxiliar:

- 8) ¿*Está* Juan estudiando para el examen? / ¿*Está* estudiando Juan para el examen?

Otro factor que afecta a las condiciones de buena formación es que en muchas lenguas, el español entre ellas, hay concordancia entre la flexión verbal y el sujeto en número y persona.

- 9) Los hombres *vieron* a María / *Los hombres *viste* a María.

Estas cuestiones se resolvieron mediante reglas de movimiento y restricciones de buena formación que afectaban a las estructuras sintácticas, sin darle importancia a rasgos semánticos que, sin duda, afectan a la aceptabilidad de las expresiones lingüísticas.

Nos limitaremos a mencionar los cambios en la teoría que se relacionan con el tiempo en los verbos. Durante el período que podría llamarse de transición entre el modelo de Principios y Parámetros (Chomsky, 1981) y el Programa Minimalista (PM) (Chomsky, 1995, 1998, 2005) surgió la noción de Categoría Funcional (CF), y una de las que se propusieron como universales es el Tiempo (T). Las CCFF se definen como complejos o haces de rasgos, formales y semánticos (Chomsky, 1998). Los rasgos formales (rasgos ϕ) son estrictamente gramaticales, y deben cotejarse y descargarse debido a que no tienen interpretación semántica. Los rasgos semánticos de las CCFF se interpretan en Forma Lógica (FL), por ejemplo la referencialidad que aporta la CF Determinante (D), la modalidad oracional de la CF Complementante (C), y obviamente, el Tiempo. Se postulan como rasgos que la interfaz FL aporta a la interpretación de una expresión lingüística que realiza el sistema externo Conceptual-Intencional (CI).

3 El tiempo en teorías pragmáticas: Teoría de la Relevancia

En trabajos anteriores (Romero, 2007 a y b, y 2008) presentamos argumentos a favor de la hipótesis de que las CCFF pueden considerarse Categorías Procedimentales (CP) en el marco de la Teoría de Relevancia (TR)¹. En esta teoría se afirma que la proposición contenida en un enunciado no es suficiente para motivar una interpretación semántica completa, esta surge de los elementos codificados lingüísticamente y de contenidos que son inferidos mediante procesos pragmáticos que derivan información en paralelo con el procesamiento conceptual de la representación semántica de la oración. Los principios involucrados son:

- i) *Principio Cognitivo de Relevancia*. El conocimiento humano tiende a la maximización de la relevancia.

¹ Esta hipótesis se encuentra en Leonetti & Escandell Vidal (2004) y Escandell Vidal y Leonetti (1997).

- ii) *Principio Comunicativo de Relevancia*. Todo estímulo ostensivo conlleva una presunción de su propia relevancia óptima.

El uso de un estímulo ostensivo crea, por tanto, una *Presunción de Relevancia Óptima*. La noción de relevancia óptima predice lo que el receptor de un acto de comunicación ostensiva espera obtener en función del esfuerzo que invierte en la interpretación y del efecto logrado:

- iii) *Presunción de relevancia óptima*.

- a. El estímulo ostensivo es tan relevante que merece el esfuerzo de procesamiento a cargo del receptor...
- b. El estímulo ostensivo es el más relevante teniendo en cuenta las capacidades y preferencias del emisor.²

Un enunciado es un estímulo ostensivo. Relevancia es una propiedad de todo enunciado y se da en términos graduales. Un enunciado es más relevante cuanto más información (explícita e implícita) contiene, y cuando esta información se obtiene con el menor costo de procesamiento posible. Esto justifica que todos los procesos inferenciales se den *en paralelo*, cuando el destinatario llega a establecer la relevancia óptima del enunciado el procesamiento se detiene.

Los procesos inferenciales intervienen también en la asignación de condiciones de verdad a las proposiciones que contienen los enunciados. Veamos algunos ejemplos:

- 10) Ella lo puso ahí.

Para asignar condiciones veritativas a (10) es necesario, en primer lugar, asignar referencia a los elementos déicticos: los dos pronombres, *ella* y *lo*, el adverbio locativo *ahí* y el tiempo de la forma verbal *puso*. Muchos investigadores han considerado este problema como saturación de variables contextuales. Para asignar valor semántico a

² Wilson y Sperber (2004).

una expresión con referencia variable como *lo* se incorpora una variable contextual, C:

- 11) Val (x, a, C) ssi...

Para todo C (ontexto), Val (x, lo, C) ssi x = el objeto denotado en C.

En el caso de (10) las variables *lo*, *ahí* y la flexión verbal carecen de contenido, y el procesamiento de la representación semántica en un contexto permite la asignación de intensión y extensión.

Hay enunciados en los que no se saturan variables, sino que debe asignarse contenido a elementos que carecen de representación fonética.

- 12) Hay niebla, no podemos largar la carrera.

Supongamos que (12) lo dice un piloto de autos de carreras por teléfono a su mujer, el emisor está en el autódromo de San Pablo y la receptora en Buenos Aires, ciudad en la cual hay un sol espléndido y entre ambas localidades hay diferencia horaria. La primera proposición del enunciado, *Hay niebla*, tiene el valor de un argumento que, si se considera verdadero, legitima la conclusión *no podemos largar la carrera*. Surge un problema con las condiciones veritativas, para asignar valor de verdad a *Hay niebla* se deben tener en cuenta algunas variables que no están expresadas en la representación semántica. La proposición a la que se asigna verdad o falsedad es:

- 13) Hay niebla en el lugar x en el tiempo y .

El lugar y el tiempo son elementos que se reponen por un proceso inferencial, de orden pragmático. Debe asignarse contenido a estas variables para que el enunciado argumentativo pueda considerarse legítimo y sea comprendido.

Hay enunciados cuya aceptabilidad depende de que la representación semántica se *complete* para que resulten aceptables; ejemplos de esto son las llamadas *verdades triviales*, como:

- 14) El nene tiene temperatura.

Supongamos que la madre de un bebé de un año y medio se lo comunica al pediatra del niño por teléfono. El médico podría responder, por ejemplo, *Es una suerte, señora, no es un cadáver*, dado que si conceptualmente se le asigna al elemento léxico *nene* el rasgo [+humano], de este rasgo se deduce que el referente es un mamífero y que tiene sangre caliente. Es decir, para considerar el enunciado aceptable e informativo se debe enriquecer la representación semántica, y esto también se hace mediante procesos inferenciales de orden pragmático. Es decir, la representación semántica de una proposición contiene más elementos que los que se decodifican lingüísticamente y la asignación de condiciones veritativas depende también de los mecanismos inferenciales.

En el marco de TR la proposición que se deriva pragmáticamente se denomina explicatura. Por ejemplo (15) es la explicatura de *Hay niebla*.

- 15) Hay niebla en el lugar x en el tiempo y, x es el lugar del emisor, y es el tiempo del emisor.
- 16) a. ¿Adónde pusiste mi libro?
b. Ahí.

Para interpretar la respuesta es necesario derivar:

- 17) El emisor x afirma que puso el libro que pertenece a y en el lugar z (y en el tiempo w)

La interpretación completa de un enunciado surge de los siguientes procesos inferenciales:

- a) asignación de referentes / saturación; b) desambiguación; c) ajuste conceptual; d) enriquecimiento *libre*; *debilitamiento* (loosening).³

3 Una explicación detallada de estos procesos se encuentra en Carston (1998 y 2000).

Estos procesos se aplican a las unidades con contenido semántico, *en paralelo* a la derivación de la forma sintáctica. En TR se consideran dos clases de contenidos semánticos, *contenidos conceptuales* y *contenidos procedimentales* (Wilson y Sperber, 1986 y Leonetti y Escandell Vidal, 2004). Las unidades lingüísticas se distinguen porque su distinto contenido: los morfemas raíces que forman las palabras como sustantivos, adjetivos y verbos codifican conceptos. Por otra parte “...los marcadores del discurso, las marcas de modalidad oracional, las partículas citativas y evidenciales, la entonación, los tiempos y modos verbales, los determinantes y pronombres definidos, los adverbios deícticos y focalizadores, y los mecanismos sintácticos que determinan la estructura informativa (por ejemplo, los que rigen la asignación del foco)” (Leonetti y Escandell Vidal, 2004).

Con la lista anterior podemos hacer algunas equivalencias: las marcas de modalidad oracional, los tiempos y modos verbales, los determinantes y pronombres definidos, que en biolingüística son las CCFF C, T y D respectivamente, son Categorías Procedimentales (CCPP); constituyen instrucciones de procesamiento, desencadenan un proceso inferencial que lleva a una representación proposicional completa; relacionan los contenidos conceptuales entre sí y con componentes (extralingüísticos) de la situación comunicativa.

Agregamos que en Romero (2007b) se intentó demostrar que si nos fundamentamos en la hipótesis de de Hale y Keyser (1993), según la cual los papeles temáticos se asignan en una configuración jerárquica cuyo núcleo es \bar{y} , el \bar{y} es una categoría procedimental, dado que al asignar papeles temáticos establece las relaciones en que deben interpretarse los contenidos conceptuales representados por los SSDD y los predicados representados en el léxico por verbos, preposiciones y adjetivos.

Así es como se derivan simultáneamente tres tipos de proposiciones:

- a. Explicaturas proposicionales, a las que se asignan condiciones veritativas.
- b. Explicaturas de nivel superior, que explicitan la modalidad o fuerza ilocutoria del enunciado.

- c. Implicaturas, cuyo contenido no siempre está codificado lingüísticamente.⁴

La derivación está restringida por los principios de relevancia, cuando el destinatario alcanza la interpretación más relevante posible para el contexto dado se detiene el procesamiento; esto significa que no se derivan todas las proposiciones posibles, al derivarse, por ejemplo, una implicatura que satisface las expectativas de relevancia óptima no se continúa con la derivación de explicaturas.

4 Tiempo verbal como Categoría Procedimental

La CP Tiempo contribuye a la formación de la explicatura del enunciado mediante los procesos de saturación y desambiguación mencionados. Se dan, sin embargo, enunciados en los que T no representa el tiempo en que tiene lugar el evento. Comencemos proponiendo los siguientes ejemplos:

- 18) a. Buenos días, ¿Qué *necesitaba*?
b. *Quería* saber si ya llegó el último disco de Dave Douglas.
- 19) c. Che, entonces, ¿cuándo vamos a terminar con esto?
d. Mañana *vengo* temprano y le *damos* fin.
- 20) e. ¿A qué hora va a aterrizar el vuelo?
f. Y, dijeron que *llegaría* a las tres...

Son diálogos en los que intervienen dos hablantes. En (18) el contexto puede ser un negocio de venta de discos, y los participantes el empleado y un cliente; (19) y (20) son conversaciones entre dos personas que tienen una relación laboral, amistosa o familiar. Pueden observarse en estos enunciados formas verbales cuyo tiempo no corresponde con la situación de comunicación; podría resultar

⁴ En TR no se distingue de manera muy estricta entre implicaturas convencionales y conversacionales, por esto es que algunas implicaturas se consideran dependientes de elementos lingüísticos.

sorprendente que, por ejemplo, el participante B de (18) no responda algo así como: *Si lo necesitaba ayer no estaría ahora acá*. No obstante la supuesta utilización incorrecta del pretérito imperfecto, la respuesta de B también se emite usando un tiempo que no corresponde a la ubicación temporal del evento expresado. Similarmente, en (19) resulta contradictorio, con una lógica muy elemental, el tiempo presente de *vengo* y *damos* con la temporalidad del adverbio *mañana*, y la forma *llegaría* en lugar de *llegará* en (20).

Estas ocurrencias poco ortodoxas de los tiempos verbales han sido descritas de distintas maneras en algunos enfoques lingüísticos. Los enfoques relacionados con la denominada *teoría de la enunciación* (Grice 1975) sostienen que los tiempos verbales pueden perder su valor *temporal* y adquirir *valores modales*, es decir, dejan de tener la función de expresar tiempo y se usan para expresar modalidad.

Dentro de los abordajes pragmáticos podemos distinguir dos propuestas:

La primera es la lógica conversacional iniciada por H.P. Grice (por ejemplo, Kerbrat-Orecchioni 1998), que considera que la interpretación aceptable surge de la violación de las máximas del Principio Cooperativo; ante la imposibilidad de aceptar el significado literal de una expresión, el destinatario elabora un razonamiento inductivo que lo lleva a inferir una proposición que no forma parte de *lo dicho*, y que se denomina *implicatura conversacional*.

Otro enfoque, relacionado con el de Grice, es el de las estrategias de cortesía lingüística (Brown & Levinson 1978 y 1987). Denominan a estas formas *desactualizadores*, y las describen en el marco de un modelo que considera a los intercambios comunicativos una fuente potencial de conflicto que lleva a los participantes a elaborar estrategias de comunicación indirectas.

Los enfoques mencionados describen en términos básicamente correctos este fenómeno, pero creemos que no llegan a un grado de adecuación explicativa suficiente.

Propondremos que en el marco de la TR estos *usos marginales* pueden ser analizados y explicados con un grado mayor de profundidad.

Consideremos el enunciado:

- 19) c. Che, entonces, ¿cuándo vamos a terminar con esto?
d. Mañana *vengo* temprano y le *damos* fin.

El participante C espera como respuesta un enunciado acerca de un evento futuro; el proceso interpretativo deriva una explicatura que asigna tiempo presente al enunciado. El grado bajo de relevancia de esta hace iniciar otro proceso interpretativo que lleva a inferir la implicatura de que el participante D hace referencia al próximo día. El proceso que deriva la implicatura es *debilitamiento* (*loosening*).

Carston (2000) analiza este proceso como complementario del enriquecimiento, este contribuye a las condiciones veritativas mientras que el debilitamiento no. Al interpretar un elemento léxico se puede seleccionar un significado *menos literal*, por ejemplo, en:

- 21) Mozo, por favor, este bife está *crudo*.

A *crudo* no se le asigna el significado literal [-cocido]; el destinatario decodifica el concepto, lo relaciona con sus rasgos lógicos e enciclopédicos, selecciona los que resultan más relevantes en el contexto, descarta otros y llega a la interpretación [-comestible]; los conceptos [-cocido] y [-comestible] no se interpretan en relación de igualdad, sino en una dimensión probabilística, [parecido-no-idéntico]. Ambos conceptos comparten implicaciones contextuales, pero no todas. La interpretación de las metáforas es similar, para comprender:

- 22) Juan es una rata.

no se tiene en cuenta que se trata de un enunciado falso, por debilitamiento se llega a la derivación de una implicatura que detiene el procesamiento que llevaría a la explicatura proposicional.

Si bien debilitamiento se aplica principalmente a los contenidos conceptuales de los elementos léxicos, puede también considerarse un proceso aplicable a las CCPP. En:

- 18) a. Buenos días, ¿Qué *necesitaba*?
b. Quería saber si ya llegó el último disco de Dave Douglas.

Cuando se satura la variable temporal la forma *necesitaba* resulta inconsistente con el contexto y se detiene la derivación de las explicaturas proposicionales; se busca un significado *menos literal* pero más relevante, recurriendo a otros rasgos de la flexión verbal, el aspecto, por ejemplo; el pretérito imperfecto y el presente simple tienen aspecto [-perfectivo] y mediante la relación [parecido-no-idéntico] surge la implicatura que logra el significado más relevante. En el caso de (20) los verbos en presente activarían la interpretación de futuro inmediato por compartir con el tiempo futuro el rasgo [-pasado].

En todos los casos analizados, el proceso de debilitamiento afecta a la CP Tiempo; teniendo en cuenta que los procesos inferenciales se dan simultáneamente por razones de costo cognitivo (mayor relevancia con menor esfuerzo), se produce una interacción entre implicaturas y explicaturas que permite llegar a la interpretación con mayor grado de relevancia.

5 Conclusiones

Hemos intentado analizar el fenómeno de los distintos valores de los tiempos verbales, que en ciertos enunciados muy frecuentes en todo evento comunicativo alteran su valor temporal déictico para tomar otros valores relacionados con otros rasgos semánticos de los enunciados, la modalidad o *actitud del hablante*. Hemos usado conceptos teóricos de la TR, los que hasta ahora se han aplicado al análisis de los contenidos conceptuales, extendiéndolos a los contenidos procedimentales, como la CP Tiempo.

Creemos que un proceso similar sería válido para explicar el funcionamiento de otras CPHP, por ejemplo, como los determinantes definidos (el, la, los las) e indefinidos (un, una, unos, unas) pueden interpretarse como [+específico] o [-específico] según el contexto en que aparezcan, también por qué complementantes idénticos (qué, cuándo, dónde, etc.) toman valor interrogativo o exclamativo en enunciados con estructura idéntica.

Referencias

- AHERN, A & M. LEONETTI (2004). "Procedural Semantics and Pragmatic Inference". *Current Trends in the Pragmatics of Spanish*. Ámsterdam : John Benjamins: pp. 35-36.
- BENVENISTE, E. (1959). "Les Relations de Temps dans le Verbe Français". *Bulletin de la Societé de Linguistique de Paris*. 54 : pp. 69-82.
- (1971). "Estructura de las relaciones de persona en el verbo". *Problemas de lingüística general I*. México. Siglo XXI: pp. 161-171.
- BROWN, P. & S LEVINSON (1978). *Questions and Politeness: Strategies in Social Interaction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BÜHLER, K. (1979). *Teoría del lenguaje*. Madrid: Alianza.
- CARSTON, R. (1998). "The Semantics/Pragmatics Distinction: A View from Relevance Theory". *UCL Working Papers in Linguistics*. 10: pp. 303-329.
- (1999). "The Semantics/Pragmatics Distinction: A View from Relevance Theory". En K. TURNER (ed.). *The Semantics/Pragmatics Interface from Different Points of View* (CRISPI 1). Elsevier Science: pp. 85-125.
- (2000). "Explicature and Semantics". *UCL Working Papers in Linguistics*. 12: pp. 1-44.
- CHOMSKY, N. (1981). *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht: Foris.
- (1995). *The Minimalist Program*. Cambridge: MIT Press.
- (1998). "Minimalist Inquiries: The Framework". *MIT Occasional Papers in Linguistics*, 15. Cambridge: MIT Press.
- (2001). "Derivation by Phase". En M. KENSTOWICZ & K. HALE (ed.). *A Life in Language*. Cambridge (Mass.). MIT Press: pp. 1-52.
- (2005). "On Phases". En C. OTERO et al. (eds.). *Foundational Issues in Linguistic Theory*. Cambridge (Mass.): MIT Press.
- ESCANDELL VIDAL, M. V & M. LEONETTI (1997). "Categorías funcionales y semántica procedimental". En M. MARTÍNEZ HERNÁNDEZ et al. (eds). *Actas del Congreso Internacional de Gramática*. Madrid. Ed. Clásicas: pp. 363-378.
- RICE, H.P. (1975). "Lógica y conversación". En L. M. VALDÉS VILLANUEVA (Comp.). 1991.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1988). *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires: Hachette.
- JACKENDOFF, R., (1990). *Semantic Structures*. Cambridge: MIT Press.
- LEONETTI, M. (2001). "Gramática y Teoría de la Relevancia" ms. UNR.
- (2002). "Sobre tiempos y determinantes". En M. VILLAYANDRE LLAMAZARES (coord.). *Actas del V Congreso de Lingüística General*. León: Universidad de León.

- (2004a). "Specificity and Differential Object Parking in Spanish". En *Catalan Journal of Linguistics*. 3: pp. 2004 75-114
- (2004b). "Por qué el imperfecto es anafórico" En B. CAMUS Y L. GARCÍA FERNÁNDEZ (eds.). *El Pretérito Imperfecto*. Madrid: Gredos: pp. 481-507.
- LEONETTI, M. & M. V. ESCANDELL VIDAL (2004). "Semántica conceptual/Semántica procedimental". En M. VILLAYANDRE LLAMAZARES (coord.). *Actas del V Congreso de Lingüística General*. Madrid: Arco.
- ROMERO, D. (2007a). "Tiempo y estructuras lingüístico-comunicativas". *VII Congreso Nacional y II Congreso Internacional de Semiótica*. Rosario. Septiembre 2007.
- (2007b). "El v (verbo ligero) como categoría procedimental." *Jornada sobre Teorías del lenguaje*. FAHCE-UNLP. Noviembre de 2007.
- (2008). "Fases en la derivación y categorías procedimentales". Presentado en el XI Congreso de la SAL, UNL, Santa Fe, abril de 2008.
- SPERBER, D & D. WILSON (1986/95). *Relevance: Communication and Cognition*. Oxford: Blackwell; Cambridge: Mass. Harvard U.P.
- VALDÉS VILLANUEVA, L.M. (ed.). (1991). *La búsqueda del significado*. Madrid: Tecnos.
- WEINRICH, H. (1968). *Estructura y función de los tiempos en el lenguaje*. Madrid: Gredos.
- WILSON, D. & D. SPERBER (2004). "La Teoría de la Relevancia". *Revista de Investigación Lingüística*. VII, 2004: pp. 237-286.
- (1986). "Sobre la definición de relevancia". En L. M. VALDÉS VILLANUEVA (ed.)